



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 21 March 2018 — No. 319

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.41 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Merlini (La Prairie) made a statement to underline the 60th anniversary of the Knights of Columbus of Laprairie – Council 4569.

Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) made a statement to pay tribute to Mrs. Caroline Gauthier for her courage and determination in the face of cancer.

Mrs. Simard (Charlevoix–Côte-de-Beaupré) made a statement to underline the creation of the alternative justice organization L'Autre Avenue.

Mr. Spénard (Beauce-Nord) made a statement to underline the important role the Réseau FADOQ plays in the community.

Mr. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine) made a statement to underline Arthritis Awareness Day.

21 March 2018

Mr. Lelièvre (Gaspé) made a statement to pay tribute to three Gaspesian volunteers for their contribution to their region's development.

Mr. Billette (Huntingdon) made a statement to underline the 35th anniversary of the Club Optimiste de Saint-Michel.

Mrs. Guilbault (Louis-Hébert) made a statement to pay tribute to Mr. Laval Girard, a member of the Cap-Rouge–Saint-Augustin Lions Club, for his community involvement.

Mr. Fortin (Pontiac) made a statement to underline National Impaired Driving Prevention Week.

Mrs. Lamarre (Taillon) made a statement to underline World Down Syndrome Day.

At 9.54 o'clock a.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.00 o'clock a.m.

21 March 2018

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mr. Surprenant (Groulx) moved that leave be granted to introduce the following bill:

1098 An Act to amend the Code of ethics and conduct of the Members
 of the National Assembly

The motion was carried.

Accordingly, Bill 1098 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Mrs. Montpetit, Minister of Culture and Communications, tabled the following:

The report on review of the mandate of the Société du Grand Théâtre de Québec;
(Sessional Paper No. 4150-20180321)

The report on review of the mandate of the Société de développement des
entreprises culturelles;
(Sessional Paper No. 4151-20180321)

The report on review of the mandate of the Société de la Place des Arts de
Montréal;
(Sessional Paper No. 4152-20180321)

The report on review of the mandate of Télé-Québec.
(Sessional Paper No. 4153-20180321)

21 March 2018

Mr. Ouimet, First Vice-President, tabled the following:

A letter and the enclosures, dated 21 March 2018, to Mr. Jacques Chagnon, President of the National Assembly, from Mr. Claude Surprenant, Member for Groulx, about new facts brought to light following the tabling of the Ethics Commissioner's ad hoc investigation report dated 30 November 2017.

(Sessional Paper No. 4154-20180321)

Presenting Reports from Committees

Mr. Iracà (Papineau), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Transportation and the Environment, which met on 21 and 22 February and 13, 14, 15 and on 20 March 2018 for clause-by-clause consideration of Bill 165, An Act to amend the Highway Safety Code and other provisions. The report contains amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 4155-20180321)

Presenting Petitions

Mrs. Léger (Pointe-aux-Trembles) tabled the following:

The abstract of a petition on public transit in Pointe-de l'Île, signed by 654 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4156-20180321)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

21 March 2018

Deferred Divisions

The Assembly took the division, which had been deferred at the sitting of 20 March 2018, on the motion moved by Mr. Arcand, Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor, for the passage of Bill 163, An Act respecting the implementation of recommendations of the pension committee of certain public sector pension plans and amending various legislative provisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **430** in Appendix)

Yeas: **106** Nays: **0** Abstentions: **0**

Accordingly, Bill 163 was passed.

Motions Without Notice

Mrs. Fournier (Marie-Victorin), together with Mrs. Roy (Montarville), Mr. Lelièvre (Gaspé), Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion on the new federal multiculturalism fund; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Lemay (Masson), together with Mr. Surprenant (Groulx), moved a motion on using ecofee-generated surpluses; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

21 March 2018

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Anglade, Minister of Economy, Science and Innovation, together with Mrs. Jean (Chicoutimi), Mr. Lamontagne (Johnson), Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Mr. Lelièvre (Gaspé), Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly mark Québec Retail Trade Week and pay tribute to retailers for their contribution to the Québec economy;

THAT the National Assembly reiterate its commitment to ensuring tax fairness between e-commerce and retail trade.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Mrs. Ouellet (Vachon), together with Mr. LeBel (Rimouski), Mr. Paradis (Lévis), Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mr. Surprenant (Groulx), moved a motion on the Davie shipyard icebreaker contract; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 157, An Act to constitute the Société québécoise du cannabis, to enact the Cannabis Regulation Act and to amend various highway safety-related provisions;
- the Committee on Institutions, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 128, An Act to promote the protection of persons by establishing a framework with regard to dogs;

21 March 2018

- the Committee on Public Finance, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 141, An Act mainly to improve the regulation of the financial sector, the protection of deposits of money and the operation of financial institutions.

Mr. Gendron, Third Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Public Administration shall hold a deliberative meeting to prepare the hearing of the Régie de l'assurance maladie du Québec on its administrative management; then, hold a public meeting to hear the Régie de l'assurance maladie du Québec; and finally, hold a deliberative meeting to discuss the observations, conclusions and recommendations, if any, following this hearing.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Report Stage

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Culture and Education on its clause-by-clause consideration of Bill 166, An Act to reform the school tax system, together with the amendment transmitted by Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve).

The amendment was declared in order.

After debate thereon, the amendment was negatived.

The report was concurred in on division.

21 March 2018

Passage in Principle

Mrs. Thériault, Minister responsible for Consumer Protection and for Housing, moved that Bill 162, An Act to amend the Building Act and other legislative provisions mainly to give effect to certain Charbonneau Commission recommendations, do now pass in principle.

After debate thereon, the question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

At 12.23 o'clock p.m., at the request of Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, and by leave of the Assembly to set aside Standing Order 20, Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 3.01 o'clock p.m.

Business Standing in the Name of Members in Opposition

Mr. Marceau (Rousseau) moved:

THAT the National Assembly ask the Québec Government that, in the next budget, it abolish the additional contribution for subsidized childcare, also known as the "family tax".

21 March 2018

Mr. Ouimet, First Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this limited debate: 10 minutes to the mover of the motion for his reply; approximately 50 minutes to the parliamentary group forming the Government; approximately 28 minutes 34 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; approximately 21 minutes 26 seconds to the Second Opposition Group; and 10 minutes to the independent Members, subject to a maximum, based on the number of Members who indicated their intention to speak, of 2 minutes each for the Member for Gaspé, the Member for Groulx and the Member for Vachon, and 6 minutes to the three Members of Québec solidaire. Within this framework, any time not used by the independent Members or by a parliamentary group shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

A debate arose thereon.

During his address, Mr. Nadeau-Dubois (Gouin) moved:

THAT the motion moved by the Member for Rousseau
be amended as follows:

Add “and reintroduce the \$5-a-day universal fee” at the
end of the paragraph, after “tax”.

The motion, as amended, would read as follows:

THAT the National Assembly ask the Québec
Government that, in the next budget, it abolish the additional
contribution for subsidized childcare, also known as the “family
tax” and reintroduce the \$5-a-day universal fee.

The debate continued on the main motion moved by Mr. Marceau (Rousseau) and on the amendment motion moved by Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), subject to the permission of its author.

21 March 2018

Pursuant to Standing Order 98.1, Mr. Marceau (Rousseau) refused the amendment proposed by Mr. Nadeau-Dubois (Gouin).

After debate thereon, the question was put on the motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **431** in Appendix)

Yeas: **44** Nays: **56** Abstentions: **0**

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Thursday, 22 March 2018 at 9.40 o'clock a.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 5.14 o'clock p.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 22 March 2018 at 9.40 o'clock a.m.

21 March 2018

ROYAL ASSENT

On Wednesday, 21 March 2018 at 12.00 o'clock p.m. in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Mr. Arsenault, Director General of Parliamentary Affairs and Delegate of the Secretary General, the Honourable J. Michel Doyon, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following bill:

- 163 An Act respecting the implementation of recommendations of the pension committee of certain public sector pension plans and amending various legislative provisions

JACQUES CHAGNON

President

21 March 2018

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Arcand, Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor:

(Division No. 430)

YEAS - 106

Anglade (<i>QLP</i>)	Fournier (<i>PQ</i>)	Lessard (<i>QLP</i>)	Roy (<i>PQ</i>)
Arcand (<i>QLP</i>)	(<i>Marie-Victorin</i>)	Lisée (<i>PQ</i>)	(<i>Bonaventure</i>)
Auger (<i>QLP</i>)	Fournier (<i>QLP</i>)	Marceau (<i>PQ</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)
Barrette (<i>QLP</i>)	(<i>Saint-Laurent</i>)	Martel (<i>CAQ</i>)	(<i>Montarville</i>)
Bernier (<i>QLP</i>)	Gaudreault (<i>PQ</i>)	Massé (<i>IND</i>)	Samson (<i>CAQ</i>)
Bérubé (<i>PQ</i>)	(<i>Jonquière</i>)	Matte (<i>QLP</i>)	Sauvé (<i>QLP</i>)
Billette (<i>QLP</i>)	Giguère (<i>QLP</i>)	Melançon (<i>QLP</i>)	Schneeberger (<i>CAQ</i>)
Birnbaum (<i>QLP</i>)	Girard (<i>QLP</i>)	Ménard (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Blais (<i>QLP</i>)	Guilbault (<i>CAQ</i>)	Merlini (<i>QLP</i>)	(<i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i>)
Blanchette (<i>QLP</i>)	Habel (<i>QLP</i>)	Montpetit (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Bolduc (<i>QLP</i>)	Hardy (<i>QLP</i>)	Moreau (<i>QLP</i>)	(<i>Dubuc</i>)
Bonnardel (<i>CAQ</i>)	Heurtel (<i>QLP</i>)	Morin (<i>QLP</i>)	Soucy (<i>CAQ</i>)
Boucher (<i>QLP</i>)	Hivon (<i>PQ</i>)	Nadeau-Dubois (<i>IND</i>)	Spénard (<i>CAQ</i>)
Bourcier (<i>PQ</i>)	Huot (<i>QLP</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	St-Denis (<i>QLP</i>)
Bourgeois (<i>QLP</i>)	Iracà (<i>QLP</i>)	(<i>René-Lévesque</i>)	St-Pierre (<i>QLP</i>)
Caire (<i>CAQ</i>)	Jean (<i>PQ</i>)	Ouellet (<i>IND</i>)	Surprenant (<i>IND</i>)
Carrière (<i>QLP</i>)	Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	(<i>Vachon</i>)	Tanguay (<i>QLP</i>)
Charbonneau (<i>QLP</i>)	Kelley (<i>QLP</i>)	Ouellette (<i>QLP</i>)	Thériault (<i>QLP</i>)
Charlebois (<i>QLP</i>)	Kotto (<i>PQ</i>)	Pagé (<i>PQ</i>)	Tremblay (<i>QLP</i>)
Chevarie (<i>QLP</i>)	Laframboise (<i>CAQ</i>)	Paradis (<i>CAQ</i>)	Turcotte (<i>PQ</i>)
Cloutier (<i>PQ</i>)	Lamarre (<i>PQ</i>)	(<i>Lévis</i>)	Vallée (<i>QLP</i>)
Coiteux (<i>QLP</i>)	Lamontagne (<i>CAQ</i>)	Picard (<i>CAQ</i>)	Vien (<i>QLP</i>)
Couillard (<i>QLP</i>)	Lavallée (<i>CAQ</i>)	Plante (<i>QLP</i>)	Villeneuve (<i>PQ</i>)
Cousineau (<i>PQ</i>)	LeBel (<i>PQ</i>)	Poëti (<i>QLP</i>)	Weil (<i>QLP</i>)
D'Amour (<i>QLP</i>)	Leclair (<i>PQ</i>)	Poirier (<i>PQ</i>)	
D'Amours (<i>CAQ</i>)	Lefebvre (<i>CAQ</i>)	Polo (<i>QLP</i>)	
David (<i>QLP</i>)	Legault (<i>CAQ</i>)	Reid (<i>QLP</i>)	
de Santis (<i>QLP</i>)	Léger (<i>PQ</i>)	Richard (<i>PQ</i>)	
Fortin (<i>QLP</i>)	Leitão (<i>QLP</i>)	Roberge (<i>CAQ</i>)	
(<i>Pontiac</i>)	Lelièvre (<i>IND</i>)	Rochon (<i>PQ</i>)	
Fortin (<i>QLP</i>)	Lemay (<i>CAQ</i>)	Rotiroti (<i>QLP</i>)	
(<i>Sherbrooke</i>)			

21 March 2018

On the motion moved by Mr. Marceau (Rousseau):

(Division No. 431)

YEAS - 44

Bergeron (PQ)	Hivon (PQ)	Lisée (PQ)	Roberge (CAQ)
Bérubé (PQ)	Jean (PQ)	Marceau (PQ)	Rochon (PQ)
Bonnardel (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	Martel (CAQ)	Roy (CAQ)
Bourcier (PQ)	Kotto (PQ)	Massé (IND)	(Montarville)
Caire (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Nadeau-Dubois (IND)	Samson (CAQ)
Charette (CAQ)	Lamarre (PQ)	Ouellet (PQ)	Schneeberger (CAQ)
Cousineau (PQ)	Lamontagne (CAQ)	(René-Lévesque)	Soucy (CAQ)
D'Amours (CAQ)	Lavallée (CAQ)	Pagé (PQ)	Spénard (CAQ)
Fournier (PQ)	LeBel (PQ)	Paradis (CAQ)	Turcotte (PQ)
(Marie-Victorin)	Leclair (PQ)	(Lévis)	Villeneuve (PQ)
Gaudreault (PQ)	Lefebvre (CAQ)	Picard (CAQ)	
(Jonquière)	Léger (PQ)	Poirier (PQ)	
Guilbault (CAQ)	Lemay (CAQ)	Richard (PQ)	

NAYS - 56

Arcand (QLP)	Coiteux (QLP)	Huot (QLP)	Polo (QLP)
Auger (QLP)	D'Amour (QLP)	Iracà (QLP)	Reid (QLP)
Bernier (QLP)	David (QLP)	Kelley (QLP)	Rotiroti (QLP)
Birnbaum (QLP)	de Santis (QLP)	Leitão (QLP)	Sauvé (QLP)
Blais (QLP)	Fortin (QLP)	Lessard (QLP)	Simard (QLP)
Blanchette (QLP)	(Sherbrooke)	Matte (QLP)	(Charlevoix-Côte-de-Beaupré)
Bolduc (QLP)	Fortin (QLP)	Melançon (QLP)	St-Denis (QLP)
Boucher (QLP)	(Pontiac)	Ménard (QLP)	St-Pierre (QLP)
Boulet (QLP)	Fournier (QLP)	Merlini (QLP)	Tanguay (QLP)
Bourgeois (QLP)	(Saint-Laurent)	Montpetit (QLP)	Thériault (QLP)
Busque (QLP)	Giguère (QLP)	Moreau (QLP)	Tremblay (QLP)
Carrière (QLP)	Girard (QLP)	Morin (QLP)	Vallée (QLP)
Charbonneau (QLP)	Habel (QLP)	Ouellette (QLP)	Vallièrès (QLP)
Charlebois (QLP)	Hardy (QLP)	Plante (QLP)	Vien (QLP)
Chevarie (QLP)	Heurtel (QLP)	Poëti (QLP)	Weil (QLP)